



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

OLT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Far tener l'olio. Fazer estar quieto, ter em respeito: *In officio continere.*
Star come olio, cioè a galla. Querer sempre levar vantagem, exceder os outros: *Præstare ceteris velle.*
Olio Santo. Os Santos Oleos, a Extrema-Unção.
Dar l'olio Santo a uno. Ungir, dar a Extrema-Unção a alguém. Termo Ecclesiastico.
Indugiare, e ridursi, e simili all'olio Santo. no fig. Reduzir-se finalmente a fazer alguma cousa.
Olio sapiente. Azeite, que requeima, que tem hum certo gosto, que parece queimar a goela, quando se come.
OLIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Oleosíssimo, muito oleoso.
OLIOSO. adj. m. SA. f. Oleoso, que tem natureza, ou qualidade de oleo, gordo como o azeite, que tem em si oleo.
OLIRE. v. n. Cheirar bem, exhalar, deitar, botar bom, suave cheiro.
OLIVA. f. f. Azeitona, fruto da oliveira.
Oliva concia. Azeitona curtida.
Oliva primaticcia. Azeitona temporã.
Raccolta d'olive. Colheita, safra da azeitona.
Tempo di raccogliere l'olive. Tempo de apanhar a azeitona: *Oleitas, olivitas.* Cat. *Olivarum vindemia.* Plin.
Olive non ancor buone da mangiare. Azeitonas, que não estão ainda bem curtidas para se poderem comer.
Olive verdi. Azeitonas verdes.
Colui, che raccoglie le olive. Aquelle, que apanha as azeitonas: *Legulus, olivans.*
Oliva. Oliveira, arvore, que produz, que dá azeitonas.
OLIVASTRO. f. m. Zambujeiro, oliveira brava, arvore.
OLIVASTRO. adj. m. TRA. f. De cor de azeitona, pálido, fufco.
OLIVELLA. f. f. Alfena, arbufo.
OLIVETO. f. m. Olival, olivedo, lugar plantado de oliveiras.
OLIVO. f. m. Oliveira, arvore.

O L L

OLLA. f. f. Panella, marmita. Pal. Lat.
OLLABA. Interjeição de quem está encolerizado. Oh, fóra, irra.

O L M

OLMÊTO. f. m. Olmeal, lameda, lugar plantado de olmos.
OLMO. f. m. Olmo, alamo, arvore.
Olmo ombroso co' rami sparsi. Olmo sombrio com os seus ramos estendidos: *Vimus patulis opaca ramis.*

O L O

OLOCÁUSTO. f. m. Holocausto, sacrificio, que se faz a Deos, no qual se consume inteiramente pelo fogo a cousa sacrificada. Palavra Latina, ou Grega. Este genero de sacrificio tinha hum grande uso entre os Judeos.
*** OLORARE.** v. a. Perfumar, fazer cheiroso, odorifero, dar perfume.
** Olorare.* Cheirar. v. *Odorare.*
*** OLORATO.** adj. m. TA. f. Perfumado, feito odorifero, cheiroso.
*** OLÒRE.** f. m. Cheiro, perfume. v. **ODORE.**
*** OLORÍFICO.** } v. } **ODORÍFICO.**
*** OLOROSISSIMO.** } v. } **ODOROSISSIMO.**
*** OLOROSO.** } v. } **ODORÍFERO.**
OLOSÉRICO. adj. m. CA. f. Feito de seda dobrada como os velludos.
OLOSTIO. f. m. Qualidade de planta, que tem as raizes brancas, e capillares.

O L T

*** OLTRA.** v. **OLTRE.**
OLTR'A CIO. v. **OLTRACCIO.**
OLTRACCIO. Além disto, accrescenta-se mais a isto.

OLTRACHÈ. v. **OLTRECHÈ.**
*** OLTRACOTANZA.** f. f. Audacia, insolencia, presumpção, temeridade, arrogancia, soberba, altivez, intumescencia, elevação do espirito.
*** OLTRACOTATISSIMO.** sup. m. MA. f. Arrogantissimo, muito insolente, presumpçoso, muito soberbo, elevadissimo, muito temerario.
*** OLTRACOTATO.** adj. m. TA. f. Arrogante, elevado, soberbo, temerario, atrevido, insolente, presumpçoso.
*** OLTRACUITANZA.** } v. **OLTRACOTANZA.**
*** OLTRACUTANZA.** }
*** OLTRADECENZA.** f. f. Decencia, benevolencia affectada.
*** OLTRAGGERIA.** v. **OLTRAGGIAMENTO.**
*** OLTRAGGIAMENTO.** f. m. Ultraje, affronta, agravo, a acção de ultrajar, ou de ser ultrajado.
OLTRAGGIANTE. p. a. m. f. Que ultraja, injurioso, ultrajando.
OLTRAGGIARE. v. a. Ultrajar, affrontar, maltratar, agravar, injuriar, dizer injurias a alguém.
OLTRAGGIARSI. v. n. p. Ultrajar-se, affrontar-se, agravar-se, injuriar-se, dizer-se reciprocamente injurias, ultrajes.
OLTRAGGIATISSIMO. sup. m. MA. f. Ultrajadissimo, muito injuriado, affrontadissimo, muito agravado, muito maltratado.
OLTRAGGIATO. adj. m. TA. f. Ultrajado, injuriado, maltratado, affrontado, agravado.
OLTRAGGIATORE. v. m. Ultrajador, injuriador; o que ultraja.
OLTRAGGIATRICE. v. f. Ultrajadora, injuriadora, a que ultraja.
OLTRAGGIO. f. m. Ultraje, affronta, agravo, injuria sensível, offensa ciuel, opprobrio, contumelia.
Far oltraggio. Ultrajar, injuriar, affrontar.
Oltraggio. Excesso, desordem extraordinaria.
Fanno grandi oltraggi nel bere, e nel mangiare. Fazem grandes excessos, immensas desordens; desordenão-se excessivamente no beber, e no comer; são immoderados na bebida, e na comida.
A oltraggio. Posto adverbialmente. Em demazia, demaziadamente, superfluamente, excessivamente, com violencia.
OLTRAGGIOSAMENTE. adv. Ultrajadamente, com injuria, contumeliosamente.
Oltraggiosamente. Excessivamente, com demazia, superfluamente.
OLTRAGGIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Injuriosissimamente, com grandissimo ultraje, contumeliosissimamente, muito affrontosamente.
OLTRAGGIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Injuriosissimo, muito contumelioso, affrontosissimo.
Oltraggiosissimo. Demaziadissimo, muito superfluo, desordenadissimo.
OLTRAGGIOSO. adj. m. SA. f. Injurioso, affrontoso, cheio de injurias, contumelioso.
Parole oltraggiose. Palavras injuriosas: *Verba contumiliarum.*
Oltraggioso. Desordenado, excessivo, superfluo, demaziado.
OLTRAMARAVIGLIOSISSIMO. sup. do sup. m. MA. f. Mais que maravilhosissimo, muito maravilhosissimo. A palavra *Oltra* ajuntando-se aos nomes adjectivos superlativos augmenta-lhes a força significativa.
OLTRAMARAVIGLIOSO. adj. m. SA. f. Mais que maravilhofo, muito admiravel.
OLTRAMARE. v. **OLTREMARE.**
OLTRAMARINO. adj. m. NA. f. Ultramarino, d'além do mar.
OLTRAMIRABILE. adj. m. f. Mais que admiravel, muito admiravel.
OLTRAMISURA. adv. Demaziado, com excesso, dema-

maziadamente, em demazia, defarrazoavelmente, incrivelmente, grandissimamente.

OLTRAMAGNANIMO. sup. m. MA. f. Muito magnanimo, que tem extrema magnanimidade, e summa grandeza de alma.

OLTRAMODO. v. **OLTREMODO.**

OLTRAMONDANO. adj. m. NA. f. Celestial, que he além do Mundo, fóra do Mundo, Divino, celeste.

OLTRAMONTANO. adj. m. NA. f. Ultramontano, que he além dos montes, transalpino.

OLTRAMONTI. adv. Além dos montes.

OLTRANZA. v. **OLTRAGGIO.**

OLTRAPAGATO. adj. m. TA. f. Pago mais do que merece, recompensado largamente.

OLTRAPASSARE. v. a. Exceder os limites, passar além, fóra dos termos prescriptos.

OLTRAPOSSENTE. sup. m. f. Poderosissimo, muito poderoso, prepotente.

OLTRAPRENDI. f. f. Figura de Rhetorica, que por outro nome tambem se chama *Tranzuzione*.

OLTRARE. v. n. } Adiantar-se, ir por dian-

OLTRARSI. v. n. p. } te.

OLTRARNO. Além, da parte de lá do Arno, a parte de Florença, de lá do rio Arno para a parte Meridional.

OLTRASELVÁGGIO. sup. m. GIA. f. Muito salvagem, ferocissimo, muito bravo.

OLTRE. Preposição, que se ajunta ao dativo, e ao accusativo. Além, fóra disto, de mais disto.

Oltre la sua speranza. Fóra da sua esperança, sem o esperar: *Præter opinionem.*

Oltre il mio volere. Fóra da minha vontade, sem eu querer: *Præter meam voluntatem.*

Oltre. Algum tanto mais, fóra, além, demais.

Che non era si poco che oltre a dieci mila doppie non valesse. Não era tão pouco que não valesse algum tanto mais de dez mil doblas.

Oltre misura. Demais da medida.

Oltre modo. Immoderadamente, sem termos.

Oltre. Fóra.

D'oltre in oltre. Poslo adverbialmente. Fóra, fóra, de huma banda á outra, de huma, e outra parte.

Passar alcuno d'oltre in oltre. Atravessar, furar alguém de parte a parte, de banda a banda.

OLTRE. adv. Longe, muito distante, além, bem apartado, remotamente, separadamente.

Oltre. Adiante.

Stender oltre la mano. Estender a mão adiante: *Porrigere manum.*

Venire oltre. } Caminhar adiante, adiantar-se, fa-

Mettersi oltre. } zer progressos.

Andate oltre. Promovei-vos, caminhei para diante.

Colà oltre. Ao pé, junto, vizinho, chegado, perto.

Più oltre. Mais além, mais avante, á banda da-lém.

OLTRECHÈ. adv. Além de que, de mais disto.

Oltrechè. Admitte depois de si o verbo poslo assim no Indicativo, como no Subjunctivo.

Oltrechè. Mais que, de mais que.

OLTRECIÒ. adv. Além disto, de mais, fóra disto.

OLTRERAVIGLIOSAMENTE. adv. De hum modo mais que admiravel, muito maravilhosamente, extraordinarissimamente.

OLTRERAVIGLIOSISSIMO. sup. do sup. m. MA. f. Mais que maravilhosissimo, muito mais que maravilhofo.

OLTRERAVIGLIOSO. adj. m. SA. f. Mais que maravilhofo, muito maravilhofo.

OLTREMARE. adv. Ultramar, além do mar.

OLTREMIRABILE. sup. m. f. Admirabilissimo, muito admiravel, maravilhosissimo.

OLTREMIRABILMENTE. adv. sup. Muito admiravelmente, maravilhosissimamente.

OLTREMISÛRA. adv. Incrivelmente, demaziadamen-

Parte I. e Tomo II.

te, grandissimamente, muito, superfluamente, fóra de modo.

OLTREMMÀRE. v. **OLTREMARE.**

OLTREMODO. adv. Muito, grandissimamente, em demazia, demaziadamente, superfluamente, extremamente.

OLTREMONTE. } Além dos montes.

OLTREMONTI. adv. }

OLTRENATURA. adv. Sobrenaturalmente, mais que naturalmente, além dos limites da natureza.

OLTRENÛMERO. adv. Sem numero, infinitamente, innumeravelmente, muito.

OLTREPASSANTE. p. a. m. f. Que excede os limites, que passa os termos prescriptos.

OLTREPASSARE. v. a. Exceder os limites, passar os prescriptos termos, avançar.

OLTREPORTARE. v. a. Transportar, levar além.

OLTRINDECENTE. sup. m. f. Indecentissimo, muito indecoroso.

OLUAZIO. f. m. Qualidade de medida.

O M A

OMACCINO. dim. m. D'UOMO. Homemzinho, homem de pequena estatura, de pouca monta.

OMACCIO. peior. D'UOMO. Mão homem, homem improbo.

OMACCIONE. aug. D'UOMO. Homem grande, refeito, corpulento, agigantado.

Omaccione da bene, di garbo. Summo, excellente varão, homem grande, e de qualidade.

OMÀGGIO. f. m. Homenagem, vassallagem, respeito, reverencia, submissão, obediencia, fidelidade, acatamento.

Omaggio. Tributo. Nos seculos inferiores de latindade se disse: *Homagium, hominum.*

Render, Dar omaggio. Pagar tributo: *Solvere tributum.*

Giurar, Prestar omaggio. Jurar, prestar homenagem, fidelidade: *Jurare in verba; Sacramentum dicere Principi.*

OMAI. v. **ORMAI.** Já.

O M B

OMBÈ. Porém agora, pois agora.

OMBELICALE. adj. m. f. Umbilical, ou embilical, que diz respeito ao embigo.

OMBELICATO. adj. m. TA. f. Embilicado, que he á femelhança, e em fórma de embigo. Termo de Botanica.

OMBELICO. f. m. Embigo, ou umbigo, o meio do ventre, onde está o embigo. Termo de Anatomia.

OMBELICO-DI-VENERE. f. m. Embigo de Venus, planta.

OMBELICOLO. } **OMBELICO.**

OMBELICALE. } **OMBELICALE.**

OMBELICATO. } v. } **OMBELICATO.**

OMBELICO. } **OMBELICO.**

OMBILICALE. } **OMBILICALE.**

OMBILICATO. } **OMBILICATO.**

OMBILICO. } **OMBILICO.**

OMBRA. f. f. Sombra, lugar, onde a luz está escurida pela interposição de hum corpo opaco diante do corpo luminoso.

Ombra. Sombra, escuridade causada por hum corpo opposto á luz.

Prender l'ombra, e 'l fresco. Apanhar a sombra, e o fresco: *Captare umbras, & frigora.*

Ombra. no fig. Sombra, escuridade, trévas, falta de luz.

Ombra. Sombra: aquillo, que he vão, transitorio, e de pouca duração.

Ombra. Sombra, imitação das sombras verdadeiras, que se fazem, escurecendo-se a pouco, e pouco as cores dos corpos, que não estão expostos á luz. Termo de Pintura.

Ombra. Sombra, alma, espirito dos mortos.

Ombra. Apparencia, sinal, demonstração, imagem, representação.

L

L' omb